

ANIMER, TRANSMETTRE

Formation adultes

Pédagogie, interventions

**Actions transversales, interdisciplinaires,
intergénérationnelles**

Direction de chantiers de création

Autres actions sociales et culturelles

Ecriture

Surlignées en jaune, les actions qui se sont déroulées région en Rhône-Alpes

- 1 - FORMATION

ATELIERS ET STAGES « ARTS DU RECIT ET DE LA PAROLE » POUR ADULTES

1994 - 2010

Communes et départements

ANIMATEURS DE LA VILLE DE GAGNY (93)
ANIMATEURS DE LA VILLE DE CHOISY (94)
ANIMATEURS DE L'AGGLO DE SAINT QUENTIN EN YVELINES (78)
BIBLIOTHEQUE DE CORDON (74)
MEDIATHEQUE D'ARCUEIL (94)
MEDIATHEQUES AGGLO SAINT QUENTIN EN YVELINES (78)
MEDIATHEQUE D'EVREUX (27)
BIBLIOTHEQUE DEPARTEMENTALE HAUTE SAVOIE (74)
BIBLIOTHEQUE DEPARTEMENTALE SAVOIE (73)
BIBLIOTHEQUE DEPARTEMENTALE BAS RHIN (67)
BIBLIOTHEQUE DEPARTEMENTALE RHONE (69)
BIBLIOTHEQUE DEPARTEMENTALE AVEYRON (12)
BIBLIOTHEQUE DEPARTEMENTALE ARDECHE (07)

Centres de formation

CLIO (conservatoire de littérature orale), VENDOME (41)
LE SAMOVAR, (un théâtre, une école pour les clowns), BAGNOLET (93)

MJC

AVARA et MJC, FRESNES (94)
MJC DE VERRIERES (91)
MJC ARCHIPEL SUD, ANNECY (74)

Compagnies

« JE, TU, ILS CONTENT » DUNKERQUE (59)
« ECOUTE VOIR » NIORT (79)
« LE CONTE VERS » ANNECY (74)
« EN FAIM DE CONTES », FRESNES (94)
« CONTE QUI PEUT », ST JEOIRE (74)
« SAC A PAROLES » MJC CHAMBERY (73)
« CONTEURS DU TREQUI » LOUHANS. (71)
« LE MOULIN A PAROLE » AMBERIEU (01)
« LE CHEMIN DES MOTS » CHOISY (94)
« LE RELAI DU CONTE » EVREUX (27)
« LES CONTEURS DE TREVoux » TREVoux (01)
« LES CONTEURS DE TRAPPES » (78)
« TOUT A TRAC » LYON (69)
« MILLE CHOSES A DIRE » ROUEN (76)
« LES CONTEURS EN LOMAGNE » (82)

Festival

FESTIVAL DE VASSIVIERES (87)

- 2 -
PEDAGOGIE, INTERVENTIONS
1995-2010

**ATELIERS D'EXPRESSION ET DE CREATION
AUTOUR DU RECIT ET INTERDISCIPLINAIRES
EN DIRECTION
DES ENFANTS ET ADOLESCENTS**

Stages et ateliers enfants

- 1995 **Ecole élémentaire** Guy Moquet à Malakoff (92) - **CE2** - : **création d'un livre de contes inventés, d'un jeu de l'oie conté**
- 1996 **Ludothèque** du Palais à Créteil (94): **création d'un « jeu pour inventer des contes »**
- 1997 à 2001
Ecole élémentaire St Joseph à Pantin (93) - **CM2-** : **les enfants inventent des histoires et deviennent conteurs**
- 2004 à 2008
Enfants et adolescents des quartiers de Dunkerque (59) : **atelier éveil musical, éveil vocal, expression théâtrale**
Ecole élémentaire de la Porte d'eau de Dunkerque (59): « **un parcours dansé, conté, chanté, vocalisé joué et mimé** » (**CE1**) dans la cour par toute la classe. Sur le thème du chemin et des mondes souterrains.
Ecole élémentaire Politzer de Guyancourt (78), **mise en voix, chansons, bruitages et paroles d'un conte (CM1)** créé par des élèves de CM2.
Enregistrement d'un CD.

Stages et ateliers adolescents (2002 à 2010)

- « **Recréer et raconter collectivement ou individuellement un récit traditionnel** »
- « **Art de la description et de la création d'univers par la parole** »
- « **Créer une légende intemporelle** »
- « **D'après des mythes inventés par les élèves passer au rendu oral et scénique.** »
- « **la grammaire par le corps** »
- « **Mise en jeu par les élèves de leurs textes** »
- « **Ecriture pour la scène** »
- « **Atelier sonore et vocal en vue de la composition d'un cd** »
- « **Contes et animation de débat philosophique** »
- « **Improvisation théâtrale** »

Collège Jean Moulin de Verrières (91) - Collège des Allobroges de **Laroche sur Foron (74)**
- Collège Jacques Prévert de **Gaillard (74)** - Collège de la Coudre de Montigny le Bretonneux (78) - Collège René Long d'**Alby sur Chéran (74)** - Collège Louis Armand de **Cruseilles (74)** - Collège Alex Mézenc du **Pouzin (26)** - Collège de la Coudre de Montigny le Bretonneux (78) - Collège St François de Montigny le Bretonneux - Collège de Villepreux (78) - Collège de **Cranves Sales (74)** - Collège **d'Ambérieu-en-Bugey (01)**
Lycées professionnels de **Annecy le Vieux (74)**, Illkirch (69), Amiens (80), Epid de Dunkerque (59)

Actions transversales, interdisciplinaires, intergénérationnelles

2000-2009

SPECTACLES ECRITS, REALISES ET INTERPRETES D'APRES COLLECTAGES ET TEMOIGNAGES

AVEC PARTICIPATION ACTIVE DES HABITANTS, DES ACTEURS ASSOCIATIFS, SOCIAUX ET CULTURELS D'UN TERRITOIRE

- **LES SAISONS DE LA MONTAGNE** (2000)

Chroniques de la vie pastorale en montagne

Récits légendaires et poétiques, chansons, intégrant témoignages et descriptions de la vie pastorale.

Commande de l'écomusée de Viuz en Sallaz (74) et le Val d'Aoste

- **ART SCENIQUE ET VIEILLES DENTELLES** (2000)

Ballade Théâtrale dans les rues, cours, maisons et ruelles d'un village

Interprété par une compagnie de 12 comédiens amateurs et un accordéoniste

Un feuilleton hilarant, d'après un conte populaire italien, qui balade le spectateur de lieu en lieu. Ce spectacle monté avec la participation des habitants pour la construction des décors, et la conception du spectacle, dans une collaboration permanente avec l'association culturelle du village.

Commande de la commune de Talinges (74)

- **ON A TOUS UN JARDIN** (2002)

**Ballade poétique contée et chantée dans les jardins des villes
d'aujourd'hui**

Accompagné à l'accordéon musette

Récits contemporains et chansons pour une ballade urbaine inspirée de témoignages d'habitants du quartier des Amandiers à Paris 20^{ème} : cet endroit bétonné et truffé de grilles ou chacun connaît des jardins cultivés, d'ici et d'aujourd'hui, ou bien du passé. Derrière portes et paliers, des recoins de verdure, révoltés et délicieux.

Commande du Sourire en Amande, association de quartier du 20^{ème} arrondissement de Paris (75).

- **ON EST TOUS DE PASSAGE** (2004)
Une photographie dunkerquoise
Accompagné au piano jazz et contemporain

Le seul quartier non bombardé pendant la guerre est aujourd'hui partagé entre population bourgeoise désargentée et habitants paupérisés livrés à la spéculation des marchands de sommeil. Et pourtant ! Chacun livre son histoire, sincère, vraie, avec ce drôle et chaleureux regard du dunkerquois qui connaît la dérision des choses et l'exprime au moment du carnaval.

Commande de la maison de quartier Soubise et de la Ville de Dunkerque (59)

- **UNE JOURNEE DE CONTES A SAINT JULIEN D'ASSE** (2005)
Création d'un légendaire local

S'inspirant des lieux significatifs d'un village des Alpes de Haute Provence, (l'olivieraie et le moulin à huile, le café, les places, et l'église) un parcours conté et chanté en concordance avec les moments de la journée (matinée encore fraîche, apéritif et nuit), en résonance avec la vie et l'histoire de la commune, après trois jours de rencontres avec les habitants.

Commande de la commune de St Julien d'Asse (04).

(Ce type d'action s'est aussi réalisé dans d'autres communes)

- **LE REVE D'HILAIRE PATATE** (2007)
Mémoires imaginaires d'un maraîcher de Rosendaël
Accompagné à l'accordéon jazz et contemporain

La mairie et les habitants de Rosendaël, viennent de créer un géant, dans la tradition flamande. Commande de la **cérémonie d'un baptême loufoque** célébrée sur la place.

Commande d'un **spectacle sur Hilaire qui fût maraîcher** jusque dans les années 90, personnage haut en couleur. L'occasion de narrer le proche passé du secteur et de le mettre en lien avec les légendes locales.

Commande de la mairie de Rosendaël, Ville de Dunkerque (59)

- **LEGENDES EN MOBILIER** (2008)
Les meubles d'alpages révèlent des merveilles.
Avec Catherine Lestavel, guide conférencière

Un parcours dans les collections de mobilier alpin du musée d'Annecy, permettant de rendre compte de la vie pastorale en montagne, de mettre en valeur les savoir-faire artisans, le tout sans être didactique. Les merveilles, croyances, contes et légendes font frissonner et laissent entrevoir la vie quotidienne.

Commande du musée et de l'agglomération d'Annecy (74).

- **DIRE ENTRE LES LIGNES** (2009)
Ce qui se passe dans l'esprit d'un lecteur quand il pose le livre
Ecrit et interprété par des médiathécaires

Création contemporaine où les bibliothécaires (devenues conteuses, récitantes, mimes et chanteuses) divaguent en parole poétique d'après le fond de l'éditeur Rue-du-Monde complètement transformé par leur créativité débridée.

Commande de l'agglomération de Saint Quentin en Yvelines(78)

DIRECTION ARTISTIQUE D'UN SPECTACLE INTERGENERATIONNEL, INTERCULTUREL ET INTERDISCIPLINAIRE CREE ET INTERPRETE PAR LES HABITANTS

QUARTIER SOUBISE A DUNKERQUE (créé et interprété par 70 habitants âgés de 6 ans à 75 ans, encadré par une équipe de 7 artistes professionnels)

« Viens donc avec nous mon voisin », **d'après la vie du quartier ancienne et contemporaine et d'après collectages**

- Mélange des disciplines (danse hip hop, chant choral, théâtre, mime, musique jazz et musette, arts plastiques mis en relation dans les mêmes séquences.
- Interprétation commune des scènes par les différentes générations sur le plateau
- **Insertion sociale par la pratique artistique d'adultes, jeunes et enfants en difficulté qui oeuvrent en collaboration avec la population active.**

Deux années d'action : ateliers, création d'une chorale, « bœufs » trimestriel (2004-2006)

Subventionné par des fonds européens, la ville de Dunkerque

Commande de la maison de quartier Soubise et de la Ville de Dunkerque(59)

COLLABORATION AVEC LE SERVICE DU PATRIMOINE DE LA VILLE DE ROUEN

- **Formation de conteurs et de guides du patrimoine**

- **Mise en scène de parcours « contes et patrimoine »** organisés pour le public dans les rues et monuments de Rouen : les bâtisseurs, les métiers du Robec, la peste. (2003-2009)

- 4 -
**DIRECTION DE CHANTIERS
DE CREATION INTERDISCIPLINAIRE**
1998-2008

**ATELIERS DE CREATION AUTOUR DU RECIT EN DIRECTION
DES ADULTES – MISE EN SCENE, AIDE A LA CREATION.**

Créations faisant se rencontrer l'art du récit avec les autres arts

Encadrement de créations collectives

Pour des artistes amateurs, amateurs confirmés, professionnels.

Assorti de formation au chœur parlé, scénique et vocal, encadrement de l'écriture de textes et chansons originaux, travail technique individuel poussé (phrasé, présence, etc.), initiation à la mise en scène, approfondissement de l'improvisation individuelle et collective, étude de la relation des différentes disciplines entre elles

- 1998 La chèvre bleue : **récit pour 10 récitantes en scène circulaire** - Fresnes (94)
- 1999 Rouge : **Récits contemporains et traditionnels pour 8 conteurs et un groupe de musique Rock** - Saint Jeoire en Faucigny (74)
Charivari : **variations sur le Chat Botté pour 10 conteurs, accordéon et marionnettes** - Chambéry (73)
- 2000 Les mamies érotiques : **récits grivois érotiques contés par des femmes sexa- septuagénaires et travaux d'aiguille** - St Jeoire en Faucigny (74)
- 2003 La groach' : **récit conté, chanté et chorégraphié pour 12 conteuses et 4 musiciens traditionnels** - Ambérieu en Bugey (01)
- 2004 Le prince serpent : **spectacle de rue par 10 conteuses, avec percussions** - Annecy (74)
- 2005 L'Île : **récit et cinéma, pour 4 conteuses et un réalisateur de cinéma.**
Conter avec images vidéo créées pour le projet : création d'anticipation parlée et filmée - Annecy (74)
- 2006 Le monde est fou : **création théâtrale et contée, contemporaine d'après faits divers, par 8 conteuses et comédiennes** - Annecy (74)
- 2008 Paroles en chantier : **création poétique contemporaine d'après travail d'improvisation pour 7 récitants et une musicienne** - Trévoux (01)
Fils et filles de Soie : **création théâtrale, contée et musicale contemporaine d'après collectage dans un bassin industriel consacré aux soyeux, pour 7 récitantes, danseuses, et comédiennes** - Ambérieu en Bugey (01)

- 5 -
AUTRES ACTIONS
SOCIALES ET CULTURELLES
1996-2008

**INTERVENTIONS AUPRES D'ADULTES
EN DEMARCHE D'INSERTION SOCIALE**

- 1996 **Atelier théâtral pluridisciplinaire en direction de sans domiciles fixes en**
- 1997 **démarche de réinsertion.** Mis en place par les services sociaux de la commune de Fresnes (94) et le centre socio-culturel AVARA (Fresnes). Atelier « Tu peux m'tenir l'échelle » co-animé par deux comédiens, un musicien, et un plasticien.
- 2008 **Atelier de récits, chansons et prise de parole, en direction d'adultes en apprentissage du français.** Centre social Pasteur – Guyancourt (78)

**CREATION ET DIRECTION ARTISTIQUE DU FESTIVAL « LES
ARTICULES » : RENCONTRES FRANCOPHONES DE GROUPES DE
CONTEURS AMATEURS A SAINT JEOIRE EN FAUCIGNY (74)**

- Rédaction du « Petit Manifeste pour la digne pratique du conte amateur »
- Inscrit dans la politique du développement culturel rural du canton : trois à quatre jours de manifestations.
- Venue de 4 à 6 groupes par an, issus de tout le territoire et Suisse présentant des œuvres de spectacle vivant de bonne qualité, diffusées en soirées et pour un public adulte.
- Animations familiales contées en journée dans les villages (balades dans les communes, cafés, en milieu naturel, écuries,..)

Subventionné par le Conseil Général de Haute-Savoie, les communes du canton de St Jeoire en Faucigny, avec le soutien de la Fédération des Foyers Ruraux.

- 6 - Ecrire

Outre l'écriture de tous les textes, chansons, et la composition des spectacles où elle est interprète ou metteur en scène, Sylvie Delom répond à d'autres commandes de textes.

TEXTES POUR SONS ET LUMIERES

Pour l'office de Tourisme des **Contamines Montjoies (74)**
« **Contes et légendes de Notre Dame de la Gorge** »
Représentations les 15 Août

1998 **LE FORGERON ET LE DEMON** : d'après le conte type « fondeur de vieille »

1999 **CELUI QUI AIMAIT LA POLENTE** : d'après un conte populaire

2000 **LE VOLEUR DE SECRET** : création

TEXTES DE CHANSONS

2003 **Hymne** du Quartier Soubise de Dunkerque
2003-2008 **Chansons originales** pour chorale, Dunkerque

TEXTES DE THEATRE

2008 « **Les fenêtres de mon quartier** »
Pour Claude Vandershueren, metteur en scène, Dunkerque

ALBUM POUR ENFANT

2008 « **Les trois fileuses** » Editions Didier Jeunesse 2010 « **La bestiole** » Editions Didier Jeunesse

ARTICLES

1999 **Question de la propriété artistique dans le domaine du conte traditionnel**
La Grande Oreille : revue des arts de la parole

2000 **Amateur, professionnel**
La Grande Oreille : revue des arts de la parole

2002 **Conter Aujourd'hui**
Dialogues : Revue de recherches cliniques et sociologiques sur le couple et la famille